

NOTRE POINT DE VUE

Ceux qui vivent, ne sont ceux qui... Ceux dont un destin lentement s'accroît... Ceux qui marchent sans but... Ceux qui marchent sans but... Ceux qui marchent sans but...

N° 8

Concorde

1963

Un cm : 3 NF PRIX SPECIAUX PAR PAQUETS DE 50 OU 100 EXEMPLAIRES S'ADRESSER AU DIRECTEUR Hubert FERREZ, 4, r. Stimmer STRASBOURG C.C.P. TOULOUSE 632.15

Pour une action plus vaste, titre plus compréhensif

SOUS les influences les plus diverses, sous le choc des aspirations légitimes des peuples... Ces groupements aux activités nobles et salutaires sont nombreux... Rien ne les divise, dans leur désir de servir mais, cependant, trop souvent aucun lien ne les unit...

mière de « samideano » s'élargit maintenant à celle de « samideano ». Cette très heureuse constatation renforcée par les vœux exprimés par nombre de nos amis et collaborateurs nous font un devoir de souligner, de marquer d'une façon plus large, plus compréhensive, le sens de notre action par le choix d'un titre qui traduise au mieux le désir qui nous anime tous, esperantistes et non esperantistes, qui travaillons côte à côte, dans le large sillon humanitaire tracé naguère par le génial Zamenhof : celui de la « Concorde ».

L'ESPERANTO EN MARCHÉ

Où, la France suit, enfin le mouvement et la langue internationale est enseignée dans de nombreuses écoles. Ce résultat a été obtenu grâce à la persistance, à la ténacité des administrateurs de notre moderne « Union Française pour l'Espéranto » et grâce aussi à leur clairvoyance.

L'EUROPE DE L'AMITIÉ

Le Journal « Communauté Européenne » vient de publier les résultats d'une enquête réalisée par des instituts d'opinion publique dans plusieurs pays européens. C'est ainsi que nous avons appris que 6 à 8 personnes sur 10 se déclarent en faveur de l'unification de l'Europe... Parmi les raisons qui semblent militer en faveur de l'unité de l'Europe l'opinion publique donne la 1ère place à « la Paix ».

NOTES HISTORIQUES

LES PREMIERS PAS DE L'ESPERANTO

Nous avons vu comment l'œuvre entière à laquelle le jeune Zamenhof avait consacré toute son adolescence fut détruite en quelques instants par un père d'une excessive sévérité... Fidèle à son titre, « Concorde » est doublement la Tribune de l'Espéranto.

René Liech-Walter prononçant une allocution au « Centre Culturel de Perpignan ».

La langue une fois au point, restait à la lancer à travers le monde, qu'elle avait pour mission d'unifier. Alors commencent les difficultés les plus redoutables, celles qui ne dépendent plus de l'indomptable volonté du jeune homme.

TOUS A GRÉSILLON POUR PAQUES 1963

Le grand succès remporté par la semaine culturelle lors des fêtes de Pâques 1962 au château de Grésillon, a incité le conseil de l'Union Française pour l'Espéranto à donner son accord pour une deuxième semaine à Pâques 1963 (du 1er au 7 avril).

L'EUROPE ET L'ESPERANTO

Les Etats-Unis d'Europe, premier objet pour les Etats-Unis du monde doit être l'objet d'une particulière attention sur tous les plans. On pourrait presque dire que la Terre joue sa destinée sur la réussite plus ou moins bonne de l'Europe.

Evènement culturel historique

La « Divine Comédie » de Dante traduite en Espéranto

Tous les amis des Lettres, esperantistes ou non, se réjouiront de cet évènement littéraire d'une importance considérable sur le plan artistique et culturel. Cette traduction entière de la « Divine Comédie » est de Giovanni PETERLONGO, avec préface de Paul-Bruno MIGLIORINI, un des plus célèbres linguistes contemporains.

CONSEIL DE L'EUROPE

Informé du fait que le Gouvernement Helvétique accueille favorablement une invitation à devenir membre du Conseil de l'Europe et constatant que la Confédération remplit les conditions prévues par le Statut du Conseil, le Comité a demandé l'avis de l'Assemblée consultative. Celle-ci, par l'organe de sa commission permanente, s'est exprimée en faveur de l'invitation de la Suisse.

55me CONGRÈS NATIONAL D'ESPERANTO

Comme nous l'avons déjà annoncé dans notre dernier numéro, le 55e Congrès National Français d'Espéranto se tiendra à Perpignan, les 1, 2 et 3 juin prochains. M. Richard, recteur de l'Académie de Montpellier; M. Toraille, inspecteur d'Académie; M. Gervais, chef des Services de la Jeunesse et des Sports et M. Barbotin, inspecteur de ce service, viennent, avec d'autres personnalités d'accorder leur patronage à ce Congrès.

Congrès sans interprète

ROTTERDAM (Hollande). — Le siège de l'Universala Esperanto-Asocio (U.E.A.) à Rotterdam, a fait connaître que le 48e Congrès Universel d'Espéranto tiendrait ses assises du 3 au 10 août 1963 à Sofia, en Bulgarie.

Jean PRADINE crée un Centre de Documentation mondialiste

Le rôle du service de Documentation mondialiste va consister à se mettre à la disposition des élèves. A leur disposition exclusive, sans recherche pour son compte.

Dans un proche avenir, la Corse aura son Centre Culturel Espérantiste

M. A. Miceli, délégué départemental, pour la Corse, du « Comité Linguistique et Culturel » du Mouvement Unioniste est actuellement en pourparlers avec le Directeur de ce Mouvement, pour la création à PORTO, au ModernHotel « Le Colombo », d'un « Centre Culturel Espérantiste International ».

PRINTEMPS, ÉTÉ, AUTOMNE EN CORSE

AIR PUR ET LUMINOSITÉ DANS LE CADRE DE PORTO MODERN HOTEL LE « COLOMBO » S'ÉLEVANT EN PLEIN MAQUIS FACE À LA MER AVEC VUE SUR LE GOLFE ET LES MONTAGNES



RESTAURANT CLASSE TROIS ÉTOILES AU GUIDE INTERNATIONAL. D'ÉTABLISSEMENT, bien que situé en plein maquis, (sur la route Ajaccio-Celer), n'est qu'à un quart d'heure de la plage — d'ailleurs un service de taxi rattaché à l'hôtel assure, sur la demande des clients, la liaison Hotel-Plage. Hotel-Aérodromes et les excursions dans les centres les plus pittoresques de l'île.

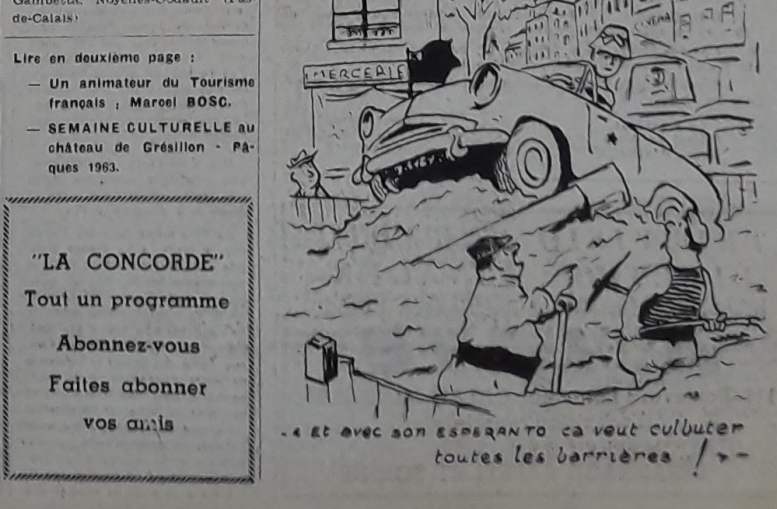
Le congrès de Valenciennes

Lors d'une réunion amicale, les membres du club d'esperanto de Valenciennes (notre cliché ci-dessus) ont préparé le programme de la rencontre qui se déroulera en juin sous les auspices de la Fédération du Nord.

A BATONS ROMPUS

Pas réjouissantes les nouvelles aujourd'hui ! — Hélas non, Jean ! La haine bat son plein sur la terre. Et pourtant, les hommes gardent au fond d'eux-mêmes la nostalgie d'un âge d'or.

LE DESSIN DE MARCEL BOSCH



Lire en deuxième page : — Un animateur du Tourisme français, Marcel BOSCH. — SEMAINE CULTURELLE au château de Grésillon - Pâques 1963. « LA CONCORDE » Tout un programme Abonnez-vous Faites abonner vos amis

Excellente initiative à Montélimar

Le cliché ci-dessous montre un très sympathique groupe d'élèves des Cours d'Espéranto des Lycées de Montélimar et de Le Teil qui, sous la conduite de M. le Professeur Robert Lioren, président du Groupe Espérantiste de Montélimar, se rendit en Italie du Nord où de très intéressants et fraternels contacts avec les esperantistes italiens soulignèrent admirablement l'utilité de la pratique de l'Espéranto pour la collaboration amicale et fructueuse des Peuples.



Les Espérantistes de Montélimar à l'Auberge de la Jeunesse de Turin (Cl. « Le Progrès de Lyon »)

55^e NACIA KONGRESO DE ESPERANTO



NOTES HISTORIQUES

(SUITE DE LA PREMIERE PAGE)

Clara et de Louis, tandis que parvenait à la fin du livre... Ce livre est un ouvrage de haute tenue... Les notes historiques continuent à raconter l'histoire de l'espéranto.

GRÉSSILLON

(Suite de la première page)

nos jeunes élèves au forum des Universités Populaires 1963 et à la conférence internationale pour l'enseignement de l'espéranto dans les écoles.

PROGRAMME DE LA SEMAINE CULTURELLE

Dimanche 31 mars : Arrivée des stagiaires. Lundi 1er avril : 9 h. réception des participants et réajustement de la programmation.

Mardi 2 avril : 9 h. Dr Albault « Que peut-on savoir sur l'œil et ses maladies ». 11 h. Dr Lapenna : « Les bases de l'art de la parole en public ».

ACTIVITE CULTURELLE

du Groupe « KONKORDO » de CLERMONT-FERRAND

LES ESPERANTISTES ONT SUIVI M. REGULARD DANS SON VOYAGE A TRAVERS ISRAEL.

M. Regulard a présenté un reportage avec diapositives sur Israël. M. Raugel, adjoint, retransmettait M. Montpiéd, secrétaire-maire de Clermont-Ferrand.

M. Beau, professeur présidait la séance. On remarquait également MM. Braquennot et Robert Faure, professeurs, M. Michel, ingénieur, M. Brelur, secrétaire du Groupe espérantiste.

M. Regulard, membre de l'Association des Chemins espérantistes de Vierzon, exposa la façon de vivre en Israël et fit part de ses découvertes sur la vie sociale des communautés nomades « Kibboutz », où il vécut avec ses correspondants espérantistes.

CONCORDE

Un animateur du tourisme français

MARCEL BOSCH

Nos lecteurs, depuis longtemps, connaissent notre ami Marcel Bosch, délégué du « Comité Linguistique et Culturel » du Mouvement Unitaire, pour les dessins humoristiques parus dans notre Journal ; mais aucun d'eux, sauf nos amis de Normandie, ne peut se rendre compte de l'activité étonnante qu'il déploie pour mettre l'espéranto au service du tourisme, donc au service du pays et de la paix.

Ses publications sont nombreuses : articles de presse, tracts, brochures, dépliants destinés aux touristes et leur faisant connaître les attraits de notre pays et l'hospitalité fraternelle de tous nos camarades espérantistes.

Documentation rédigée non seulement en français, mais aussi en espéranto — ce qui la met à la portée des touristes du monde entier.



Marcel BOSCH (Caricaturé par lui-même)

Les «Moulin des Apprentis»

Nous avons, dans notre dernier numéro, présenté à nos lecteurs l'œuvre « Moulins des Apprentis » qui, sous l'impulsion de son président M.-O. Charrelle, développe une activité à la fois humanitaire, patriotique, agricole et utilitaire.

Nous sommes heureux d'annoncer que l'œuvre des Moulins publie un journal dont elle fait le service gratuit pendant un an (4 numéros) à toute personne s'y intéressant ou désirant se documenter.

Pour toute information concernant en particulier « Le Moulin des Apprentis », de Malrat (la plus petite commune de France) écrire à : Perez Dominique, 42, rue Rouget de Lisle, à Châteauroux (Indre) ou à Gaston Vidal, délégué départemental du Comité Linguistique et Culturel, secrétaire général de la Fédération Espérantiste du Massif Central, 58, avenue des Landais, à Clermont-Ferrand (Pas-de-Calais).

Jeunes de tout âge

Jeunes de tout âge engagez-vous au Service Civil Volontaire International. Vous soulageriez ainsi bien des misères et travaillerez efficacement pour la Paix.

Adresse : 77, boulevard Jean Jaurès, à Cligny (Seine).

NOUVELLES BRÈVES

Le Congrès Fédéral pour la région du Massif Central aura lieu le 5 mai, à Nevers. Mlle Nicole Blane, rue Henri Barbusse, Nevers, s'occupe activement de la préparation de cette importante manifestation.

De Tiers, nous apprenons que 10 espérantistes participeront au Congrès Mondial de l'Espéranto qui tiendra cette année, les assistés à Sofia (Bulgarie).

« Homo kaj Komso » (« Homme et le Cosmos ») est le titre d'une revue populaire internationale, entièrement rédigée en espéranto, que veut de lancer l'Observatoire Astronomique de la Société Croisade pour les Sciences « Naturelles », à Záhreb, en Yougoslavie.

Le livre comprend aussi des récits, des chants, des dessins d'enfants et des poèmes. On peut recevoir ce livre gratuitement en écrivant en espéranto à l'Ambassade des Pays-Bas, 11, rue de Commanche, à Paris (7e), qui adressera à chacun, en plus du livre, une réponse en espéranto.

« L'Homme Libre », défend la cause de la tolérance et de la liberté. Passé fréquemment des articles sur l'espéranto, 5 numéros par an : 3 francs. Spécimen sur demande à : Marcel Renoulet, 34, rue de la Résistance, à St-Etienne (Loire) C.O.P. 56.96.25 Lyon.

Espéranto Radiodiffusion

Autriche (Wien), mardi, 17 h. 46, 17.50 (11 m., 36 m., 26 m., 30 m., 41 m., 46 m., 260 m., 612 m.). Belgique (Lille), dimanche, 20 h. 25, 21 h. 25 (30 m., 11. 45 f. 30, 20 h. 30, 21 h. 55 (25 m. 30, 30 m. 11, 41 m. 30). France (Paris), jeudi, 9 h. 26, 9 h. 40 (22 m., 280 m.). Italie (Rome), mardi, mercredi, vendredi, 18 h. 55, 19 h. 15 (30 m. 50, 41 m. 24, 50 m. 34). Yougoslavie (Zagreb), vendredi, 9 h. 50, 9 h. 55 (28 m.). Pologne (Varsovie) chaque jour, 16 h. 30, 17 h. 28 (20 m., 31 m., 31 m., 36, 42 m., 61, 90 m., 42, 240 m.). Suède (Stockholm) dernier mardi de chaque mois, 20 h. 20, 21 h. 20, 26 m. 10, 32 m. 10, 39 m. 45, 31 m. 50, 42 m. 01, 50 m. 42, 240 m.). Suisse (Berne), lundi et vendredi, 18 h. 30, 19 h. 30 (13 m. 04, 31 m. 46, 40 m. 66, mardi et jeudi 18 h. 55, 19 h. 15 (même cadence).

NOTRE BIBLIOTHÈQUE

Pour l'enseignement - et pour les correspondants - de l'espéranto, nous avons réuni dans la présente liste des ouvrages de haute valeur scientifique, mais aussi de haute valeur littéraire, que nous recommandons à nos lecteurs. Les ouvrages sont classés par ordre alphabétique de l'auteur.

DONS FAITS A NOTRE ŒUVRE

M. Lafont (2 F) ; M. Lemaire (5 F) ; M. Fayat (1.25 F) ; M. Mayrier (5 F) ; M. Martinot (20 F) ; Mme Bican (10 F) ; De Tordel (5 F) ; M. Talazac (5 F) ; M. André-Jaume (20 F). Merci à vous tous, chers amis, qui comprenez que la tâche que nous avons entreprise est l'œuvre de sacrifices. Mais notre joie et notre récompense, c'est de voir que se fait chaque jour plus solide et plus vaste, notre œuvre au service de l'espéranto.

ACEM 110 à 120, rue Mollin à CALAIS VOUS OFFRE MACHINES A LAVER CUISINIÈRES GAZ ET CHARBON

Un nouveau fleuron de la Littérature Espérantiste. La fameuse épithète de François Villon, dite « La Ballade des Pendus » vient d'être traduite en espéranto, en vers remarquables, par le Docteur Tordel, qui, d'ailleurs, nous ménage la surprise d'autres traductions.

Les espérantistes du groupe « Konkordo » suivent avec le plus grand intérêt le vivant exposé de M. Jean REGULARD (en médaille).

« LA CONCORDE » inscrite à la Commission Paritaire des Papiers de Presse sous le n° 23.290. Le Gérant Jean DERAZDT - Imprimeur par « Nord Métis » Lyon.

SAMEDI 23 MARS A 20 H. 30 DIMANCHE 24 MARS A 14 H. 30 A CALAIS sous la présidence de M. Jacques ALGIS, sous-préfet du Pas-de-Calais, et de M. Jacques VENDROUX, député-maire de Calais Grand Gala de Variétés ORGANISÉ PAR LA COMMUNE LIBRE DES FONTINETTES, CAILLOUX, GALILÉE, PORTE DE LILLE SOUS LE PATRONAGE DE LA MAISON PICON

Annie Fratellini vedette de la Radio et des Disques accompagnée par J.-C. PELLETIER. C'est, dit-on, l'Aznavour féminin de la chanson. La femme orchestre du music-hall ; chanteuse, certes, mais aussi mimiste, musicienne, danseuse et clown. Une enfant de la ballade qui, à l'inverse de la cigale de la fable, commença par la danse pour finir par la chanson. Les planches ? Et aussi le théâtre, le cinéma et la télévision. Une jeune et étonnante étoile déjà très haut au firmament de la célébrité artistique. Et c'est justice. JOCELYNE ROGER VEDETTE DE LA TÉLÉVISION LES JEUX PICON Le chanteur Bernard Robbe L'orchestre Pierre Deguines Le présentateur Roberty

Leur AIMÉTÉO BURLESQUES MUSICAUX VINS - SPIRITUEUX BIÈRES EAUX MINÉRALES VERMERSCH - FÉRIAU Rue de la Résistance Tél. 76 à WORMHOUDT (Nord)

A CALAIS La Commune Libre Fontinettes, Les Cailloux, Galilée, Porte de Lille. Celui qui « serra », on le sait est Jean DERAZDT. Ainsi l'enfant raquit à qui un patronage est nécessaire. ne pouvait être que de la « Commune Libre de Fontinettes ». Le premier née, qui a servi d'exemple et de modèle à toutes celles qui, par la suite, furent créées. Et Fontinettes délègue ses pouvoirs d'intervention à notre voisine de Marquise : la « Commune Libre du Moulin à Vent ». Pierre Labric, au nom de la première, délègue ses pouvoirs à M. Courquin, maire de la seconde qui remit l'écharpe de ses fonctions à M. Jean Deraedt, premier Maire travailleurs en fonction de notre Commune Libre des Fontinettes... et la justice, c'est-à-dire l'aide bienfaisante de notre Président d'honneur M. Michel CHEVALIER, le dévouement du Trésorier Georges WAMY et du Secrétaire Marcel ISIDOR qui, avec les Membres du Bureau, permettent de développer constamment l'action de notre Société. On sait les buts de ce Groupement : Organisation des fêtes Exercice de la bienfaisance et de la solidarité. Les « anciens » de ces quartiers le savent. Embellissement de son secteur, etc... Ce qui peut-être, on connaît moins, c'est l'action efficace de cette Commune Libre, sa participation à l'opération Charbon qui permet, avec le concours d'autres groupements philanthropiques, de distribuer aux déshérités de Calais, quelques 1.800 sacs de charbon. C'est dans le même but de solidarité que la Commune Libre vous convie à son gala de bienfaisance. En vous y trouvant, vous permettrez au groupement de poursuivre une action généreuse. GALERIES GAMBETTA E^m Gilbert DELCROIX 54, Bd Gambetta Tél. 34.50.80 CALAIS Machines à laver et Réfrigérateurs VIVA Tous les appareils de chauffage et de cuisine - au charbon - au gaz ou au butane - AMEUBLEMENT GENERAL - LITERIE FACILITES DE PAIEMENT